

Костерина Элина Владимировна

**ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ  
ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ РУССКОМУ ЯЗЫКУ**

В статье рассматривается проблема преподавания русского языка как иностранного курсантам военного инженерного вуза на основных курсах. Автор акцентирует внимание на том, что иноязычная коммуникативная компетенция, сформированная на предыдущих этапах изучения русского языка, значительно дополняется профессиональной составляющей, связанной с направлением подготовки и будущей специализации иностранных военнослужащих.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2014/10-3/23.html](http://www.gramota.net/materials/2/2014/10-3/23.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2014. № 10 (40): в 3-х ч. Ч. III. С. 103-106. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2014/10-3/](http://www.gramota.net/materials/2/2014/10-3/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 808.2

**Педагогические науки**

*В статье рассматривается проблема преподавания русского языка как иностранного курсантам военного инженерного вуза на основных курсах. Автор акцентирует внимание на том, что иноязычная коммуникативная компетенция, сформированная на предыдущих этапах изучения русского языка, значительно дополняется профессиональной составляющей, связанной с направлением подготовки и будущей специализации иностранных военнослужащих.*

*Ключевые слова и фразы:* профессиональные компетенции; учебная программа; учебно-научный текст; учебно-профессиональная сфера; Федеральный государственный образовательный стандарт; язык специальности.

**Костерина Элина Владимировна**, к. пед. н., доцент

*Военная академия войсковой противовоздушной обороны Вооруженных Сил Российской Федерации имени Маршала Советского Союза А. М. Василевского*

*elina\_kosterina@vail.ru*

### **ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ РУССКОМУ ЯЗЫКУ<sup>©</sup>**

Современная методика преподавания русского языка как иностранного опирается на компетентностный подход, который определен современными образовательными стандартами как на уровне общего образования, так и на уровне высшего профессионального образования [3]. Профессиональные компетенции иностранных обучающихся связывают с формированием коммуникативной компетенции. Коммуникативный метод в настоящее время является ведущим методом в практике преподавания русского языка как иностранного (далее РКИ) [2]. В связи с этим для иностранцев, изучающих русский язык с целью получения образования, наиболее актуальной представляется задача отбора и систематизации языкового материала с функциональных позиций.

Изучение языка специальности на занятиях по русскому языку направлено на усвоение иностранными обучающимися терминологии, лексико-грамматических структур текста учебно-профессионального содержания, формирование навыков и умений работы с научным текстом, его анализом, отбором необходимого материала для подготовки письменных и устных речевых произведений, соответствующих определенным жанрам научного стиля речи: конспекта, реферата, аннотации, курсовой и дипломной работы, а также сообщения, доклада и т.п. Обучающимся необходимо усвоить не только содержание понятий и значения терминов по изучаемой дисциплине, но и основные устойчивые речевые модели их функционирования. Регламентация языковых средств и их использования в конкретных коммуникативных ситуациях связана со стандартами (требованиями) к уровням владения языком на разных этапах его изучения.

Однако в условиях обучения иностранцев совместно с российскими студентами содержание учебной программы по русскому языку регламентируется также федеральными государственными образовательными стандартами по направлению подготовки (специальности). В этих стандартах дается общая характеристика специальности, профессиональной деятельности по данному направлению, формулируются требования к результатам освоения основных образовательных программ подготовки выпускников вузов. В данных требованиях представлен ряд общекультурных, профессиональных и специальных компетенций, которыми должен овладеть обучающийся в вузе. Например, в стандарте по направлению подготовки (специальности) «Специальные радиотехнические системы» указано: «Настоящий федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) представляет собой совокупность требований, обязательных при реализации основных образовательных программ подготовки специалиста по направлению подготовки (специальности) 210602 Специальные радиотехнические системы образовательными учреждениями высшего профессионального образования, имеющими государственную аккредитацию (высшими учебными заведениями, вузами), на территории Российской Федерации» [3].

В данном стандарте сформулированы общекультурные компетенции, формирование которых обеспечивается лингвистическими дисциплинами: «способность к логическому мышлению, обобщению, анализу, критическому осмыслению, систематизации, прогнозированию, постановке исследовательских задач и выбору путей их решения, способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, готовить и редактировать тексты профессионального назначения, публично представлять собственные и известные научные результаты, оформлять их, вести дискуссию (ОК-6)» [Там же].

Большую часть требований к уровню подготовки выпускников по данной инженерной специальности представляют профессиональные и специальные компетенции. Овладение некоторыми из них также может быть обеспечено в процессе изучения лингвистических дисциплин. Иностранные курсанты военной, например, изучают на основных курсах дисциплины «Иностранный (русский) язык», «Русский язык и культура речи».

Обучение иностранных военнослужащих в соответствии с российскими образовательными стандартами на основных курсах предполагает такой уровень владения русским языком, который позволит успешно усваивать материал специальных дисциплин в процессе слушания лекций, чтения учебной литературы, выполнения

лабораторных работ, создавать тексты учебно-научного характера достаточно большого объема, в том числе курсовые работы, а также дипломные работы и проекты. Кроме того, необходимо осуществлять коммуникацию на административно-правовом уровне, а иностранным военнослужащим необходимо усвоить и выполнять требования Общевоинского устава, который регламентирует и особые правила общения с соблюдением субординации, правила военного речевого этикета.

На решение образовательных задач, которые возникают в процессе обучения иностранных военнослужащих, направлена дисциплина «Русский язык в учебно-профессиональной сфере», изучаемая ими с 3 по 5 курс после изучения дисциплины «Иностранный (русский) язык».

Согласно требованиям Федерального государственного образовательного стандарта по специальности «Специальные радиотехнические системы», целью изучения дисциплины является подготовка обучающихся к организационно-управленческой и научно-исследовательской профессиональной деятельности.

Задачи изучения дисциплины состоят в том, чтобы курсанты могли использовать сформированные речевые навыки в следующих направлениях: организация работы коллектива исполнителей, принятие решений, определение порядка выполнения работ и контроль их выполнения; сбор, обработка, анализ и систематизация научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта в сфере профессиональной деятельности; составление обзора результатов проводимых исследований и отчёта о них.

В соответствии с Государственным образовательным стандартом по русскому языку как иностранному с учетом профессиональной ориентации учащегося задачами изучения дисциплины также являются: поддержание ранее приобретённых навыков и умений общения на русском языке и использование их как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере военно-профессиональной деятельности; обогащение активного и пассивного словарного запаса иностранных военнослужащих (далее ИВС) терминологической лексикой; развитие профессионально значимых умений во всех видах речевой деятельности; реализация ИВС приобретённых речевых умений в процессе выполнения учебно-научных работ, а также выпускной квалификационной работы на русском языке.

Преподавание дисциплины «Русский язык в учебно-профессиональной сфере» направлено на обеспечение пропедевтической подготовки обучающихся к изучению ими дисциплин модуля «Управление подразделениями в бою», куда входят такие как «Радиационная, химическая и биологическая защита» (РХБЗ), «Инженерная подготовка», «Связь», а также дисциплин специализации, среди которых наибольшие трудности представляют следующие: «Устройства приема и обработки сигналов», «Радиотехнические системы», «Радиотехнические системы обнаружения и сопровождения целей», «Эксплуатация радиотехнических систем».

С целью обеспечения процесса формирования компетенций в учебной программе по данной дисциплине темы сформулированы с учетом целей и задач профессионально ориентированной подготовки по русскому языку как иностранному: «Язык специальности и речевая коммуникация в учебно-профессиональной сфере». Дисциплины модуля «Управление подразделениями в бою»; «Язык специальности и речевая коммуникация в учебно-профессиональной сфере». Дисциплины специализации, «Подготовка выпускной квалификационной работы». Каждая из тем включает в себя материал, ориентированный на работу с текстом: усвоение терминологии, основных лексико-грамматических структур и функционально-семантических особенностей, а также на создание текстов учебно-научного характера (рефератов, докладов, сообщений, тезисов, аннотаций и т.п.).

Система работы на занятии строится по традиционной схеме: пред-, при- и послетекстовые задания призваны обеспечить усвоение терминологической лексики, речевых моделей, характерных как для данного учебного текста и текстов данного функционально-семантического плана по определенной дисциплине, так и для определенного жанра научного стиля речи.

Представим модель практического занятия, в ходе которого решаются задачи формирования профессиональных компетенций.

Тема ряда занятий по дисциплине – «Язык специальности и речевая коммуникация в учебно-профессиональной сфере». Дисциплины модуля «Управление подразделениями в бою», практическое занятие по теме «Учебно-научный текст по дисциплине “Связь”». Для работы на занятии предложен текст «Рода и виды связи». Приведем для примера небольшой фрагмент текста:

#### *РОДА И ВИДЫ СВЯЗИ*

*Для реализации процесса связи в сложных условиях боевой обстановки и реальной местности применяются различные рода и виды связи.*

*Род связи – классификационная группировка военной связи, выделенная по среде распространения сигналов и типу линейных средств.*

*В военной связи различают следующие рода связи: радиосвязь, радиорелейная связь, тропосферная связь, спутниковая связь, проводная связь, волоконно-оптическая связь, сигнальная связь.*

*Радиосвязь – это род связи, которая реализуется с использованием радиосредств, земных и ионосферных радиоволн. Радиосвязь применяется во всех звеньях управления. В тактическом звене управления радиосвязь является важнейшей, а во многих случаях единственной связью, способной обеспечить управление частями и подразделениями в самой сложной обстановке и при нахождении командиров (штабов) в движении.*

*Радиосредства применяются для организации линий прямой связи между пунктами управления в качестве резервного или основного средства передачи (приема) всех видов сообщений, а также линий радиодоступа к сетям связи общего пользования. Радиосредства могут быть единственными средствами прямой связи с органами (штабами) и объектами управления, находящимися в движении или в тылу противника, и составлять*

основу сетей командной связи. Радиосвязь может быть организована по радиосетям или радионаправлениям. В соединениях, частях и подразделениях радиосвязь организуется, как правило, по радиосетям, а с частями (подразделениями), выполняющими наиболее ответственные задачи, могут создаваться радионаправления.

Работа с терминами и лексико-грамматическим материалом проводится по традиционной схеме:

1. Ознакомление с лексическим материалом (его презентация и семантизация).
2. Организация усвоения лексики (выполнение тренировочных заданий).
3. Применение изученной лексики и синтаксических конструкций в речи.

Ознакомление с терминами и лексико-грамматическим материалом осуществляется в ходе выполнения заданий № 1, 2.

*Задание 1. Объясните значение слов – физических терминов. В случае затруднения используйте переводной словарь.*

Волокно, ионосфера, оптика, радиоволна, реле, тропосфера.

*Задание 2. Ознакомьтесь с терминами и их определениями.*

Род связи – классификационная группировка военной связи, выделенная по среде распространения сигналов и типу линейных средств. Радиорелейная связь – это род связи, которая реализуется с использованием радиорелейных средств связи и радиоволн в ультракоротковолновом диапазоне (и др.).

Организация усвоения материала осуществляется в ходе выполнения тренировочных заданий, которые ориентированы на совершенствование умения формулировать лексическое значение слов с опорой на их состав, в том числе сложных слов. Опора на словообразовательные модели, подбор однокоренных слов исключают механический перевод, способствуют сознательному восприятию лексико-грамматического материала.

*Задание 3. К данным словам подберите однокоренные. Объясните их значение. а) группировка, передача, строительство; б) способность, скрытность.*

*Задание 4. Объясните, как образованы слова. Объясните их значения. а) радиоволны, радиодоступ, радионаправление, радиосвязь, радиосеть, радио-средства, радиостанция; б) вышестоящий, многоканальный, одноканальный, ультракороткий; в) взаимодействие, ионосфера, полукомплект, тропосфера.*

Особое место в работе с текстом по специальной дисциплине занимают задания, направленные непосредственно на работу с грамматическими структурами текста. Например, так как одной из грамматических особенностей научного текста является использование пассивных конструкций с целью выражения объективности описываемых процессов (*Задача решается двумя способами (ср.: Задачу решают двумя способами)*), то следует обучающимся предложить ряд заданий на трансформацию предложений с активными конструкциями в предложения с пассивными конструкциями. Умение использовать синонимические грамматические структуры обеспечивает формирование лингвистической и коммуникативной компетенции.

*Задание 5. Трансформируйте конструкции по образцу. Обратите внимание на надежные формы существительного. Образец: Решать (что?) задачу (В.п.) – задача (И.п.) решается: выполнять (что?) требования, назначать (что?) главную радиостанцию; организовать (что?) радиосвязь, применять (что?) виды связи, реализовать (что?) радиосвязь (и др.).*

*Задание 6. Трансформируйте предложения с активными оборотами речи в предложения с пассивными оборотами речи по образцу.*

*Образец: Для реализации процесса связи в сложных условиях боевой обстановки и реальной местности применяют различные рода и виды связи. – Для реализации процесса связи в сложных условиях боевой обстановки и реальной местности применяются различные рода и виды связи. 1. Радиосвязь – это род связи, которую реализуют с использованием радиосредств, земных и ионосферных радиоволн. 2. Радиосвязь применяют во всех звеньях управления (и др.).*

Далее выполняются задания, направленные на актуализацию материала, связанного с употреблением в тексте характерных для научного стиля речи предложений с определенными функционально-грамматическими конструкциями, совершенствование навыков письменной фиксации содержания текста, совершенствование умения согласовывать причастия с определяемыми словами, совершенствование умения трансформировать синтаксические конструкции в устной речи. К данным заданиям относится, например, замена предложения с причастными оборотами в сложноподчиненные предложения с придаточными определительными.

*Задание 7. Прочитайте предложения. Определите вид конструкции научного стиля речи. Составьте предложения с синонимичными конструкциями. 1. Радиосвязь – это род связи, которая реализуется с использованием радиосредств, земных и ионосферных радиоволн. 2. Радиосредства применяются для организации линий прямой связи между пунктами управления (и др.).*

*Задание 8. Прочитайте микротекст. Запишите, используя различные способы сокращения слов.*

Для реализации процесса связи в сложных условиях боевой обстановки и реальной местности применяются различные рода и виды связи.

Род связи – классификационная группировка военной связи, выделенная по среде распространения сигналов и типу линейных средств.

В военной связи различают следующие рода связи: радиосвязь, радиорелейная связь, тропосферная связь, спутниковая связь, проводная связь, волоконно-оптическая связь, сигнальная связь.

*Задание 9. Прочитайте предложение. Укажите причастные обороты и слова, к которым они относятся. 1. Радиосредства могут быть единственными средствами прямой связи с органами (штабами) и объектами управления, находящимися в движении или в тылу противника, и составлять основу сетей командной связи.*

2. В соединениях, частях и подразделениях радиосвязь организуется, как правило, по радиосетям, а с частями (подразделениями), выполняющими наиболее ответственные задачи, могут создаваться радионаправления (и др.).

*Задание 10. Трансформируйте предложения предыдущего задания в сложноподчиненные предложения со словом **котормый**.*

В ходе занятия осуществляется совершенствование навыков изучающего чтения на материале текста. Изучающее чтение – это чтение углубленное, оно рассчитано на максимально полное и точное освоение содержащейся в тексте информации и адекватное ее воспроизведение. Такой вид чтения может применяться для последующего пересказа, обсуждения, использования в теоретических и практических целях. Это чтение предполагает целенаправленный анализ содержания читаемого с опорой на языковые и логические связи текста. Его задачей является также формирование у обучающихся умения самостоятельно преодолевать затруднение в понимании текста.

Обучающимся предложено прочитать текст – Задание 11 – и выполнить ряд послетекстовых заданий, а именно:

- указать, какие понятия и термины в нем раскрываются (Задание 11);
- составить номинативный план текста (Задание 12);
- выписать из каждой части термины и ключевые слова (Задание 13);
- сформулировать вопросы к каждой части текста (Задание 14);
- выписать предложения, в которых реализуются определенные функционально-семантические конструкции (Задание 15);
- опираясь на содержание текста, дать определения понятиям: род связи, радиосвязь, радиосредства, радиорелейная связь, радиорелейные средства, тропосферная связь, средства тропосферной связи (Задание 16);
- передать содержание текста, опираясь на план и ключевые слова (Задание 17).

Таким образом, в результате выполнения перечисленных заданий обучающиеся изучают материал, содержащийся в тексте, осмысливают информацию, содержащуюся в нем, формулируют основные положения и усваивают значение терминов и терминологических сочетаний, излагают содержание текста с опорой на план и ключевые слова. Одновременно усваиваются необходимые для профессиональной деятельности сведения, совершенствуются практические навыки работы с информацией. В дальнейшем предполагается работа по созданию актуальных для военнослужащих текстов учебно-профессионального содержания и определенных жанров научного стиля речи.

Представленная модель занятия включает в себя основные структурные элементы, которые наполняются конкретным содержанием и варьируются в зависимости от темы и телеустановок занятия, текстового материала, учебно-познавательных задач. При этом основным фактором успешной реализации образовательных целей и требований к уровню подготовки иностранных обучающихся является взаимодействие преподавателя русского языка и преподавателей специальных дисциплин, с помощью которых обеспечиваются конструктивный подход и научная корректность в содержании обучения.

#### *Список литературы*

1. **Балыхина Т. М.** Коммуникативный подход в обучении иноязыку и состав профессионально-коммуникативной компетенции в современной лингводидактической интерпретации [Электронный ресурс]. URL: <http://langrus24.ru/index.php/uchebnye-materialy/stati/101-kompetentnostnyj-podkhod-v-obuchenii-inoazyku-i-sostav-professionalno-kommunikativnoj-kompetentsii-v-sovremennoj-lingvodidakticheskoj-interpretatsii> (дата обращения: 05.08.2014).
2. **Капитонова Т. И., Московкин Л. В., Щукин А. Н.** Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / под ред. А. Н. Щукина. М.: Русский язык. Курсы, 2014. 312 с.
3. **Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки (специальности) 210602 Специальные радиотехнические системы** (Утвержден Приказом № 61 Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 января 2011 г.). [Электронный ресурс]. URL: [http://www.pnzgu.ru/files/pnzgu.ru/210602\\_specialnye\\_radiotekhnicheskie\\_sistemy.pdf](http://www.pnzgu.ru/files/pnzgu.ru/210602_specialnye_radiotekhnicheskie_sistemy.pdf) (дата обращения: 06.08.2014).

#### **PROFESSIONAL COMPETENCES FORMATION IN PROCESS OF TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE TO FOREIGN MILITARY MEN**

**Kosterina Elina Vladimirovna**, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor  
*Military Academy of Air Defense of the Armed Forces of the Russian Federation  
named after Marshal of the Soviet Union A. M. Vasilevsky  
elina\_kosterina@vmail.ru*

The article considers the problem of teaching Russian as a foreign language to students on the main courses in the military engineering higher education establishment. The author pays attention to the fact that a foreign language communicative competence, formed at the previous stages of learning the Russian language, is greatly complemented by the professional component associated with the direction of training and further specialization of foreign military men.

*Key words and phrases:* professional competences; curriculum; educational and scientific text; educational and professional sphere; Federal State Educational Standard; language of speciality.